

认知方式对母语和外语阅读能力的影响

刘泽海

(吉首大学 国际交流与公共外语教育学院,湖南 吉首 416000)*

摘要: 认知方式是影响语言学习的一个重要因素。通过一项以吉首大学 452 名大学生为样本的调查,重点分析学习者的认知方式(场依存/场独立)与用汉语和英语处理不同层次书面话语的结果之间的关系。调查结果表明,场依存和场独立学生间汉语和英语阅读理解能力存在明显差异,而且在不同性别、专业和学术水平组别间的认知方式也有明显差别。

关键词: 场依存;场独立;阅读能力

doi: 10.3969/j.issn.2095-5642.2017.003.061

中图分类号: H319 **文献标志码:** A **文章编号:** 2095-5642(2017)003-0061-04

近年来,研究者分析个体阅读能力差别的兴趣明显地增加。一个特别的研究重点是分析认知方式与学习成就,特别是阅读理解能力之间的关系。美国学者威特金等人(Witkin et.al.1997)认为:“现已有大量的证据是从运用体现认知风格方法在理解学生如何学、教师如何教以及教师与学生如何互动等方面有用概念的调查中积累起来的”。^[1]

在文献中有许多关于认知风格不同分类的研究。本研究集中于认知风格的“场独立/场依存”维度,它代表个体在心理功能上主要依赖于自身或受外界的影响程度。^[2] 以下是与场独立和场依存主体有关主要特征的简单归纳。

表 1 场独立/场依存认知风格的区别

场依存性主体	场独立性主体
1.学习包含社会内容的材料时,比场独立主体表现要好。	1.将结构强加于非结构材料。
2.更容易受到老师积极地影响。	2.没有教师的干扰会学得更好。
3.做结构性任务比非结构性任务完成得要好。	3.用内在动机学习时,学得更好。
4.容易受到非显著性线索分心。	4.依赖自己而不是别人。
5.被认为有人际导向。	5.通过分析情形解决问题。
6.被认为有社交取向,且易于交谈与交流。	6.对于细节的态度是独立的和参与的,依赖参考的内在框架。属于自我依赖型。
7.当通过与本土人互动学习语言时,二语学习做得很好。	7.可能擅于语言学习活动,比如发展范式、句型、组织数据进行概括以及学习规则。

* 收稿日期:2016-10-30

基金项目:2010 年湖南省普通高校教学改革研究项目(湘教通[2010]243 号—246);2016 年湖南省普通高校教学改革研究项目(湘教通[2016]400 号—452)

作者简介:刘泽海(1968—),男,土家族,湖南凤凰人,副教授,硕士,研究方向:语言战略与语言政策学、外语教学。

一、研究方法

(一)被试

参加本研究的是 452 名自愿参与测试的吉首大学学生,男 247 人,女 205 人,平均年龄 22.33 岁。152 名学生来自于基础科学与工程系(33.62%),229 人来自于人文社会科学系(50.66%),以及 71 人来自医学系(15.72%)。至于学生学习水平层次,样本包括 97 名大学一年级学生(21.46%),138 名中间年级(30.53%)和 217 名高年级学生(48.01%)。

(二)工具

1. 阅读理解能力测试

评价第一语言(汉语)和第二语言(英语)阅读理解能力策略基于从前研究验证过的一套阅读理解能力测试的修改版本。用汉语和英语进行的测试就文本形式(说明性学术论文、带有类似密度、广度和结构)、结构(每一种测试有 37 个多项选择题),评价的技能(概要的、局部连贯性、宏大命题的和文本处理策略)和评价标准(分值从 0—33)而言是等同的。用四个选项的文本形式,在基于平衡程序的情况下对测试进行管理。

2. 认知风格测试

场独立—场依存通过镶嵌图形测试(Group Embedded Figures Test)^[3]进行评估。测试要求被试理解并概述一系列内嵌于复杂设计里的简单几何图形,分别包括 7,9,9 三节;最后二节完全一致样本图形的数字组成从范围 1(非常强烈的场依存)到 18(非常强烈的场独立)的原始分数。

(三)程序

根据测试指南对被试用镶嵌图形测试进行管理。在两个连续 1 个半小时长度的阅读理解测试之后对镶嵌图形测试结果进行管理。使用 SPSS 进行数据处理。

二、结果

英语(16.80/33)和汉语(20.92/33)的平均阅读成绩比在大学生中预期的得分更低,主要是关于汉语的成绩(英汉语测试成绩分别相当于百分制成绩 50/100 和 63/100)。至于认知风格,取得了平均值 12.3/18(相当于场中间类别的上限),样本分布体现场独立的趋势(见图 1)。

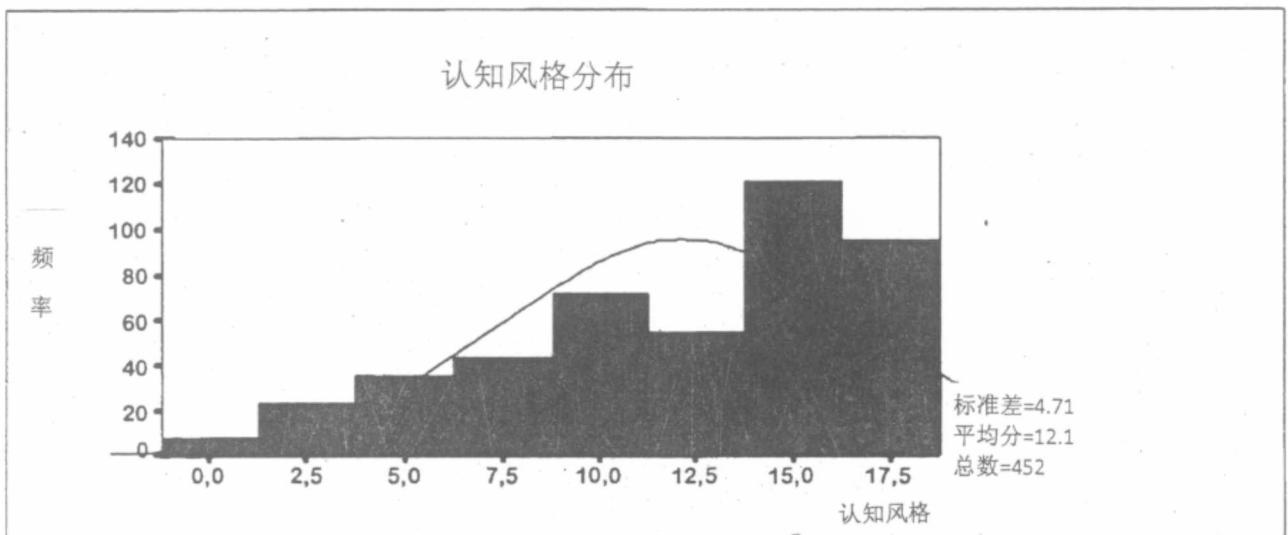


图 1 认知风格分布图

多重相关分析(表 2)表明第一语言和第二语言阅读理解能力高度相关($r=.4659, p < .001$),同样在汉语($r=.3764, p < .001$)和英语($r=.2725, p < .001$)阅读能力和认知风格之间也存在高度相关。

表 2 多重相关分析

	第一语言阅读理解能力	第二语言阅读理解能力	相关度
第一语言阅读理解能力	1.0000	0.4659	0.3764
第二语言阅读理解能力	0.4659	1.0000	0.2725
相关度	0.3764	0.2725	1.0000
显著相关度		0.05	

为了分析根据认知风格分组的群体之间第一语言和第二语言阅读理解能力成绩的差别,以镶嵌图形测试成绩为基础,将样本分为场依存组、场中立组和场独立组。一系列方差分析的结果表明,在汉语($F=30.87, p < .001$)和英语($F=30.87, p < .001$)两种语言中,按认知风格存在高度明显差别。事后分析(图基的诚实显著差异, Tukey's Honest Significant Difference)表明,在用第一语言阅读的情形中,场独立组的平均分与其他两组(场中立组、场依存组)存在明显的差异。而场中立组的平均分也与场依存型的阅读得分有明显的差别。至于第二语言的阅读,图基的诚实显著差异测试表明在场独立被试与其他认知风格被试在阅读平均分上有显著差异(见表 3)。

表 3 变量分析(一语和二语按认知风格划分的阅读理解能力)

方差分析变量	认知风格组别	阅读理解平均得分	F 比率	显著性水平
用一语(汉语)阅读的认知风格	场独立	22.1694	30.8737	.0000
	场中立	20.0942		
	场依存	17.9848		
用二语(英语)阅读的认知风格	场独立	17.7661	15.1694	.0000
	场中立	16.0290		
	场依存	14.7576		

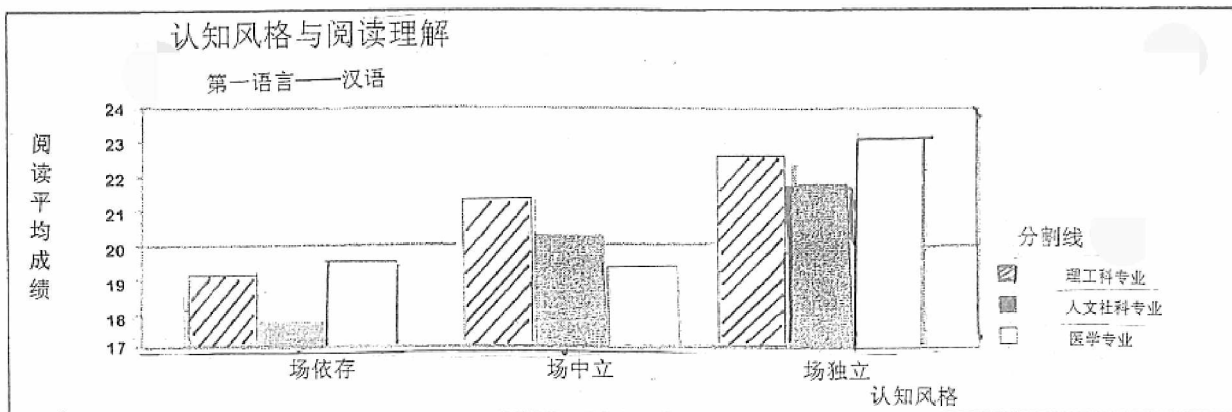


图 2 一语阅读的认知风格

进一步的方差分析表明,根据学生专业领域定义的不同组别的认知风格存在非常明显的差异(表 4)。用图基的诚实显著差异测试进行的事后分析表明,在理工科学院各专业学生的认知风格平均得分与别的两个专业学生的成绩之间存在明显差异。在按照学术水平层次(大一、二、三、四学生)划分的学生之间没有发现存在明显的差异(表 4)。

表4 变量分析(根据专业领域或学术水平划分的认知风格)

方差分析变量	学院(专业)	认知风格平均得分	F 比率	显著性水平
按专业领域的认知风格	理工科	14.1617	20.1384	.0000
	人文社科	11.1738		
	医学	11.5437		
方差分析变量	学术水平(年级)	认知风格平均得分	F 比率	显著性水平
按学术水平的认知风格	大学一年级	12.6587	1.6364	.1963
	大学二、三年级	11.7911		
	大学四年级	12.4733		

最后,为了分析阅读理解能力结果与认知风格中的性别差异,进行了一系列 T 测试,结果表明用汉语阅读的阅读平均得分在男性与女性之间存在非常明显的差异($t=2.83, p < .05$),男性获得较高的阅读平均分(同样性别组中认知风格也存在高度明显的差别($t=5.79, p < .001$),英语阅读的能力测试得分在性别组之间没有发现明显的差别。

三、结论

(一)在用作为第一语言的汉语阅读和作为外语的英语阅读间发现的有趣且高度明显相关,使人想起阅读策略从第一语言向第二语言外推的可能性。

(二)在场依存/独立认知方式与第一语言和第二语言阅读理解能力间存在可能的高度相关,这个结论支持了在文献中提及的先前发现。而且场独立认知方式,通过提供与构建相关的包括个体变化的认知方式与阅读理解模式的验证证据,与两种语言较高阅读得分之间有明显高水平相关。

(三)当考虑到诸如性别和不同学习专业领域之类变量时,我们也发现了认知方式的明显差别。因此在设计和执行工具性方法,特别是在教大学生阅读理解策略时,我们必须强调将认知方式变化考虑在内的重要性。

参考文献:

- [1] Witkin H A. Field—dependent and Field—Independent Cognitive Styles and Their Educational Implications[J]. Review of Educational Research, 1997, (47).
- [2] 张大均.教育心理学(第3版)[M].北京:人民教育出版社,2015:52.
- [3] Oltman P K. Group Embedded Figures Test[M]//Brown F G.Principles of Education and Psychological Testing. New York: CBS COLLEGE PUBLISHING, 1983.

The Influence of Cognitive Styles on the Reading Comprehension of Native Language and Foreign Language

LIU Ze—hai

(College of International Exchange and English Education, Jishou University, Jishou, Hunan, China)

Abstract: Cognitive styles play an important role in influencing learners' language learning. The survey takes a sample of 452 voluntary undergraduate college students from Jishou University, focusing on analyzing the relationship between readers' cognitive styles (field—dependent/independent) and their performance at different levels of written discourse processing in Chinese (L1) and in English (L2). The results show significant differences in reading comprehension both in L1 and L2 between field dependent and independent students, as well as significant differences in cognitive styles between groups defined by gender, field of study, and academic level.

Key words: field—dependence; field independence; reading comprehension

(实习编辑:王崛起 责任校对:金玉)